

## Virgilio Mazzocchi, *Chi mi raddoppia il giorno*

### PRINCIPES ÉDITORIAUX

L'ordre de succession des différentes sections, numérotées par nos soins, correspond à celui de la source.

La musique est transcrite en valeurs intégrales.

Les signes de mensuration sont également donnés dans leur forme originale.

Les clés originelles sont rappelées au début de chaque partie de la cantate. Elles sont remplacées dans la transcription par celles du chœur moderne : sol<sup>2</sup>, sol<sup>2</sup><sub>8va</sub> et fa<sup>4</sup>.

Le nom des voix n'est pas précisé dans le manuscrit original mais ajouté par nos soins.

Les finales longues de longueur indéterminée sont réduites dans toutes les voix à des brèves, si nécessaire.

Les liaisons données par l'édition originale sont transcrites.

Les chiffrages de basse continue, peu nombreux dans le manuscrit original, ont été alignés selon les voix et modernisés si nécessaire.

Les hauteurs et les altérations accidentelles sont retranscrites fidèlement à la source, à l'exception des répétitions qui ne s'avèrent pas nécessaires dans l'édition moderne.

Les évidentes erreurs sont corrigées et mentionnées dans l'appareil critique. Il en va de même pour toutes les modifications du texte musical original.

Les altérations relevant de la *musica ficta* sont placées au-dessus des notes qu'elles altèrent.

Les notes colorées (notation noire en mètre triple) sont indiquées par le signe traditionnel  $\sqcap \sqsupset$ .

Le texte et sa disposition sont conformes à ce qui figure dans la source. L'orthographe et la ponctuation du texte poétique originel sont donc transcrites le plus fidèlement possible. Lorsque des divergences apparaissent d'une voix à l'autre, la majorité des cas l'emporte dans la mesure où elle est conforme au sens du texte.

Les additions éditoriales, telles que les capitales ajoutées aux noms propres quand elles sont manquantes et les corrections mineures ont été réalisées sans mention.

Les répétitions textuelles désignées par le signe  $\text{//}$  ou renseignées par les premiers mots d'une proposition figurent en italique dans la transcription.

De même, les signes de ponctuation, tels que les virgules ou les points, ont été ajoutés sans annotation particulière lorsqu'ils clarifient les répétitions d'un mot ou d'un groupe de mots et la conclusion d'un vers.

L'accentuation ancienne a été supprimée, à l'exception des cas où le sens l'exige.

Les lettres interchangeables : « u » et « v », ainsi que « i » et « j » sont choisies en fonction de la pratique moderne.

Les abréviations, toutefois peu nombreuses, sont systématiquement résolues. Elles apparaissent en italique dans le texte édité en introduction de la cantate.

APPAREIL CRITIQUE

Partie	Folio	Incipit	Voix	Édition moderne	Remarques
1	2	<i>Chi mi raddoppia il giorno</i>	BC	/	Le manuscrit signale « è trasportato p. 4a ». Cette voix est donc transposée à la quarte supérieure.
2	4v	<i>Dal soave mormorio</i>	Toutes	6	Présence du signe   , modernisé en signe de reprise.
2	4v-5	<i>Dal soave mormorio</i>	Toutes	9-19	« Croches » blanches (valeur de semi minimales) transcrites fidèlement à l'original.
2	5	<i>Dal soave mormorio</i>	T	10-11	<i>Hemiola minor</i> .
2	5	<i>Dal soave mormorio</i>	T	13-14	<i>Hemiola minor</i> .
4	5v	<i>Dunque cantiamo</i>	S1, S2, S3	1-5	« Doubles-croches » blanches (valeur de fuses) et « croches blanches » (valeur de semi minimales) transcrites fidèlement à l'original.
4	6v	<i>Dunque cantiamo</i>	S2	26-3	Altrération # erronément placée sur le sol dans la source.
6	7	<i>La pittura loquace</i>	BC	8-4	Erreur dans la source : mi.
9	8v	<i>Dunque cantiamo</i>	S1, S2, S3	1-5	« Doubles-croches » blanches (valeur de fuses) et « croches blanches » (valeur de semi minimales) transcrites fidèlement à l'original.
9	9	<i>Dunque cantiamo</i>	BC	15-1	Présence d'un F dans la source.
9	9v	<i>Dunque cantiamo</i>	BC	23-1	Présence d'un F dans la source.
10	10v	<i>Del gran Carlo</i>	S1	12-1	Erreur dans la source : #
10	10v	<i>Del gran Carlo</i>	BC	14-3	Indication <i>l</i> de basse continue modernisée en F.
14	14v	<i>Questi rai son</i>	S2	15-4-16.1	Paroles « per giardino, la dotta man » erronément placées dans la source.

15	15-15v	<i>Questi rai son de tuoi lumi</i>	S1, S2, S3	11-14	Indications « piano » et « forte » transcrites conformément à l'édition originale. La graphie permet difficilement de déterminer si ces annotations sont d'une main identique à celle qui a copié la musique et placé le texte sous celle-ci. Certaines lettres, en particulier celles de « piano », sont proches de la graphie du poème mis en musique. Il n'en va pas de même pour le mot « forte ».
17	16	<i>Non è lingua</i>	S1, S2	3 et 6	« Croches » blanches (valeur de semi minimales) transcrites fidèlement à l'original.
17	16v	<i>Non è lingua</i>	Toutes	17-18	<i>Hemiola minor.</i>
17	16v	<i>Non è lingua</i>	S2, T, BC	26-27	<i>Hemiola minor.</i>
17	17	<i>Non è lingua</i>	Toutes	32-33	<i>Hemiola minor.</i>
18	17-17v	<i>Corte si è si segnalate</i>	S1, S2	3, 6 et 22	« Croches » blanches (valeur de semi minimales) transcrites fidèlement à l'original.
18	17v	<i>Corte si e si segnalate</i>	S2	17-5	Erreur dans la source : si.
18	17v	<i>Corte si è si segnalate</i>	Toutes	17-18	<i>Hemiola minor.</i>
18	18	<i>Corte si è si segnalate</i>	S2, T, BC	26-27	<i>Hemiola minor.</i>
18	18	<i>Corte si è si segnalate</i>	Toutes	32-33	<i>Hemiola minor.</i>
19	18v	<i>Dunque cediamo</i>	Toutes	5	Présence du signe $\parallel$ :

FAC-SIMILES

hi mi raddoppia il giorno. Qual nuovo  
Empirato p. f.  
sol produce da più uer miglio del più chiara luce. Dunque è  
diuiso il Regno de luminosi giri ne basta in occhio sol che  
tutto mi ri. Ma ben rauuiso o mai Del maggior lume i ra-  
i Che fan la Terra garreggiar col Cielo Po ter del uostro af-

Biblioteca Apostolica Vaticana, Barb. Lat. 4322, f. 2

A page of handwritten musical notation from a manuscript. The score consists of ten staves of music, each with a decorative initial letter. The lyrics are in Latin. The first staff begins with a large, ornate initial 'S' and contains the lyrics 'oportune ueni te A dar di grazie e lodi am-'. The second staff continues with 'pio tributo A quel signor douuto Che questo d'opre mie pregiato'. The third staff has 'cristo Nouo oriente fa col suo bel astro'. The fourth staff starts with a large initial 'U' and contains 'unque can- tiamo'. The fifth staff has 'unque lo- diamo'. The sixth staff has 'unque amo-'. The notation includes various note values, rests, and clefs.

S  
oportune ueni te A dar di grazie e lodi am-  
pio tributo A quel signor douuto Che questo d'opre mie pregiato  
cristo Nouo oriente fa col suo bel astro  
unque can- tiamo  
unque lo- diamo  
unque amo-

Biblioteca Apostolica Vaticana, Barb. Lat. 4322, f. 5v

**TEXTE**

Deux numérotations distinctes sont utilisées ci-dessous. La numérotation en chiffres romains correspond aux sections successives de la cantate. Il s'agit donc d'une découpe d'ordre musical. Celle en chiffres arabes correspond à la suite des vers poétiques<sup>1</sup>.

- I.  
I. Chi mi raddoppia il giorno,  
qual nuovo sol produce  
da più vermiglio ciel più chiara luce?  
Dunque è diviso il regno  
de' luminosi giri,  
né basta un occhio sol che tutto miri?  
Ma ben ravviso omai  
del maggior lume i rai  
che fan la terra garreggiar col Cielo.
10. Poter del vostro aspetto  
saper del vostro petto!  
O gran Francesco, è quello a cui s'indora  
nel già maturo di' la fresca Aurora:  
per voi, doppio sereno,  
in questo ombroso chiostro,  
in or cangiando l'ostro,  
spiega tranquillo il seno.  
Da voi sorge, in voi s'orna,  
a voi s'inchina, novella primavera,  
20. che non va tanto altera,  
con la porpora sua, come Reina.  
Quant'hor lieta grandeggia  
ch'al riverbero illustre porporeggia!

---

<sup>1</sup> Nous remercions vivement Madame Paola Moreno, chargée de cours en langue et littérature italiennes (Département de langues et littératures romanes) à l'Université de Liège pour son aide précieuse à l'édition de ce texte. Merci à Monsieur Mario Armellini, maître de conférences en musicologie à l'Université de Rouen pour ses conseils.

Da la città de' fiori  
veniste a far di sì bel fior superba  
la città degl'honori.  
Qui, dove non risuona  
un sol canoro colle  
del famoso Elicona;  
30. ma da sette pendici alto s'estolle  
di suon faondo un grido,  
a cui rimbomba il mondo in ogni lido.  
Qui voi, nobil germoglio  
del valor Barberino,  
fior di virtù, fior d'alme, e fior d'ingegno,  
tosto d'ogni saper giungesti al segno;  
e perché presta al merto  
sempre la palma fosse,  
e la corona degl'eruditi honori  
40. fra le palme cresceste, e fra gli allori,  
ed or che'l manto d'ostro  
non asconde, ma fregia un'alma d'oro,  
con sì gentil tesoro  
questo albergo arricchite,  
e la vostra grandezza impoverite.  
Quai, di sì rari doni,  
or fian i guiderdoni?  
Né la mia cetra mai, né la mia lingua  
sarà che'l dever nostro a pien distingua.  
50. A render dunque a voi gratie infinite,  
vengan le Grazie unite.

II.

Dal soave mormorio  
del canoro e biondo Dio,  
invitate or sian qui preste  
a suoni e canti, e danze, e gioie, e feste.

III.

Opportune, venite a dar di grazie  
e lodi ampio tributo



60. a quel signor dovuto,  
che questo d'opre mie fregiato chiostro,  
novo Oriente fa col suo bel ostro.

IV.

Dunque cantiamo,  
dunque lodiamo,  
dunque onoriamo  
il fior de' Barberini!  
Ma la corona  
che d'Elicon  
il fior ci dona,  
prima ne cinga i crini.

V.

70. Del gran Francesco a gloria,  
inghirlandate di lodi,  
una ghirlanda a lui formate.

VI.

La pittura loquace,  
ch'in varii volti un sol ritratto adombra,  
e di *tai*<sup>2</sup> lumi un'ombra.  
O d'ogn'alta virtute almo ricetta,  
a sostener eletto in gran parte  
la machina stellante  
del vaticano Atlante!

VII.

80. Del vaticano Atlante  
Ercol novello, a cui son lievi scherzi  
le fatiche altrui;  
tu, col saper profondo,  
ti fai di lodi tributario il mondo,

---

<sup>2</sup> Dans le manuscrit : « tui ». Il s'agit vraisemblablement plutôt d'une mauvaise transcription de « tai » (tali).

e agl'altri<sup>3</sup> ingegni i termini prescrivi  
mentre favelli o scrivi.

VIII.

Mentre favelli o scrivi,  
sgorgar fai nelle menti  
di canore dolcezze ampi torrenti:  
da questi sopraffatta, in tua presenza,  
90. ammutolita, cede ogni eloquenza.  
Ond'è che or anzi a te s'arrossa e tace  
la pittura loquace.

IX.

Dunque cantiamo,  
dunque lodiamo,  
dunque honoriamo  
il fior de' Barberini.  
Ma la corona,  
che d'Elicona  
il fior ci dona,  
100. prima ne ha cinto i crini.

X.

Del gran Carlo, al cui maturo senno  
parte appoggia del suo gravoso pondo  
il governo del mondo,  
parto ben degno e generoso herede,  
di quel valor ch'ogni valor eccede.

XI.

Ma non ben si scompagna  
da' suoi degni german, nel vostro canto,  
quei che può darsi vanto  
d'esser in mezzo a sì felice prole,  
110. tra i fior la rosa e tra le stelle il sole.

---

<sup>3</sup> Dans le manuscrit : « e gl'altri ».

XII.

Ad ornar il mondo nata  
schiera beata,  
chi dall'arme, e chi dall'alme  
harà le palme;  
ché, feroce fulminando  
col forte brando,  
chi col senno più ferace  
serbando pace,  
alle glorie Barberine

120. ogn'altra inchine.

XIII.

Molto s'è detto al tempo e poco al merto,  
resta sol che di fiori  
diate picciol tributo  
a lui, che è qua venuto  
a sparger grazie e seminar favori.

XIV.

Questi fior che fanno altera  
l'erudita primavera  
or ambiscon per giardino  
la dotta man del saggio Barberino.

XV.

130. Questi rai son de' tuoi lumi,  
qui rimira i tuoi costumi,  
del tuo sol prendi gl'effetti,  
e i pregi tuoi gradisci, e i nostri affetti.

XVI.

Ma del favor cortese  
quelle che esser dovean da voi già rese  
come poste in oblio le grazie havete;  
se voi le Grazie sete,  
forse voi tali essendo,

la vostra lingua suole  
140. tante grazie formar quante parole.

XVII.  
Non è lingua sì faconda,  
che nel pregio corrisponda  
a favor sì liberale,  
che quanto costa men, tanto più vale.

XVIII.  
Cortesie sì segnalate  
fan restar le grazie ingrato.  
Diciam dunque, o nostra sorte,  
tutte le Grazie han questa grazia assorta.

XIX.  
Dunque cediamo,  
150. dunque tacciamo,  
dunque ammiriamo  
un sì gentil favore.  
Et in partendo,  
fiori spargendo,  
andiam pingendo  
delle bell'alme il fiore.





*Chi mi raddoppia il giorno*

I

1

Tenor

Basso continuo

Chi mi rad-dop - pia il gior - no, qual nuo-vo sol pro-du - ce da

5

T

BC

più ver-mi-glio ciel più chia - ra lu - ce? Dun-que è di - vi - so il re - gno de' lu - mi - no - si

10

T

BC

gi - ri, né ba - sta un oc - chio sol che tut - to mi - ri? Ma ben rav -

15

T

BC

vi - so o - mai del mag - gior lu - me i ra - i che fan la ter - ra gar - reg - giar col Cie -

20

T

BC

lo. Po - ter del vo - stro a - spet - to sa - per del vo - stro pet - to! O —

25

T

BC

gran Fran - ce - sco, è quel - lo a cui s'in - do - ra nel già ma - tu - ro di' la fres - ca Au - ro -

Virgilio Mazzocchi

30

T ra: per voi, dop - pio se - re - no, in que - sto om - bro - so chio - stro, in

BC

35

T or can-gian - do l' o - stro, spie - ga tran - quil - lo il se - no. Da voi

BC

40

T sor - ge, in voi s'or - na, a voi s'in - chi - na, no - vel - la pri - ma - ve - ra, che non va tan - to al - te - ra, con la

BC

45

T por - po - ra sua, co - me Re - i - na. Quant' hor lie - ta gran - deg - già ch'al ri -

BC

50

T ver - be - ro il - lu - stre por - po - reg - gial Da la cit - tà de' fio - ri ve - ni - ste a

BC

55

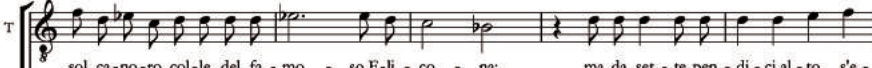
T far di sì belfior su - per - ba la cit - tà de - g'ho - ri. Qui, do - ve non ri - suo - na un


BC



*Chi mi raddoppia il giorno*

60

T  sol ca-no-ro col-le del fa - mo - so E-li - co - na; ma da set - te pen - di - ci al - to s'e -

BC 

65

T  stol - le di suon fa-con-do un gri - do, a cui rim-bom-ba il mon-do in o - gni li - do. Qui

BC 

70

T  voi, no - bil ger - mo - glio del va-lor Bar - be - ri - no, fior di vir - tù, fior

BC 

75

T  d'al - me, e fior d'in - ge - gno, to - sto d'o-gni sa-per giun - ge - sti al se - gno; e per-

BC 

80

T  ché pre-sta al mer-to sem-pre la pal-ma fos - se, e la co - ro - na de gl'e-ru-di-ti ho - no - ri fra le

BC 

85

T  pal-me cres-ce-ste, e fra gli al-lo - ri, ed' or che'l man-to d'o-stro non a - scon-de, ma fre-gia un'al-ma

BC 

Virgilio Mazzocchi

90

T  
BC

d'o - ro, con si gen - til te - so - ro que - sto al - ber - go ar - ri - chi - te, e la

Detailed description: This system contains measures 90 to 93. The vocal line (T) starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, and D5. The bass line (BC) consists of a whole note G3 in measure 90, followed by quarter notes A3, B3, and C4 in measure 91, and a half note D4 in measure 92. Measure 93 shows the vocal line with a quarter rest followed by a quarter note D5, and the bass line with a whole note G3.

94

T  
BC

vo - stra gran - dez - za im - po - ve - ri - te. Quai, di si ra - ri do - ni, or fian i gui - der -

Detailed description: This system contains measures 94 to 98. The vocal line (T) begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass line (BC) has a whole note G3 in measure 94, followed by quarter notes A3, B3, and C4 in measure 95, and a half note D4 in measure 96. Measure 97 features a vocal line with a quarter note G4 and a quarter rest, and a bass line with a whole note G3. Measure 98 shows the vocal line with a quarter note G4 and a quarter rest, and the bass line with a whole note G3.

99

T  
BC

do - ni? Né la mia ce - tra mai, né la mia lin - gua sa - rà che l' de - ver no - stro a pien di -

Detailed description: This system contains measures 99 to 103. The vocal line (T) starts with a half note G4, followed by a quarter rest, and then quarter notes A4, B4, C5, and D5. The bass line (BC) has a whole note G3 in measure 99, followed by quarter notes A3, B3, and C4 in measure 100, and a half note D4 in measure 101. Measure 102 shows the vocal line with a quarter note G4 and a quarter rest, and the bass line with a whole note G3. Measure 103 features the vocal line with a quarter note G4 and a quarter rest, and the bass line with a whole note G3.

104

T  
BC

stin - gua. A ren - der dun - que a voi gra - tie in - fi - ni - te,

Detailed description: This system contains measures 104 to 108. The vocal line (T) begins with a half note G4, followed by a quarter rest, and then quarter notes A4, B4, C5, and D5. The bass line (BC) has a whole note G3 in measure 104, followed by quarter notes A3, B3, and C4 in measure 105, and a half note D4 in measure 106. Measure 107 shows the vocal line with a quarter note G4 and a quarter rest, and the bass line with a whole note G3. Measure 108 features the vocal line with a quarter note G4 and a quarter rest, and the bass line with a whole note G3.

109

T  
BC

ven - gan le Gra - zie u - ni - te.

Detailed description: This system contains measures 109 to 113. The vocal line (T) starts with a half note G4, followed by a quarter rest, and then quarter notes A4, B4, C5, and D5. The bass line (BC) has a whole note G3 in measure 109, followed by quarter notes A3, B3, and C4 in measure 110, and a half note D4 in measure 111. Measure 112 shows the vocal line with a quarter note G4 and a quarter rest, and the bass line with a whole note G3. Measure 113 features the vocal line with a quarter note G4 and a quarter rest, and the bass line with a whole note G3.

*Chi mi raddoppia il giorno*

II

*1*

Soprano  
Dal so - a - - - ve mor - mo -

Soprano  
Dal so - a - - - ve mor - mo -

Tenor  
Dal so - a - - - ve mor - mo - rio

Basso continuo

Detailed description: This block contains the first three measures of the musical score. It features four staves: Soprano (top), Soprano (second), Tenor (third), and Basso continuo (bottom). The music is in common time (C). The lyrics are: Soprano 1: 'Dal so - a - - - ve mor - mo -'; Soprano 2: 'Dal so - a - - - ve mor - mo -'; Tenor: 'Dal so - a - - - ve mor - mo - rio'; Basso continuo: 'Dal so - a - - - ve mor - mo - rio'.

*4*

S  
rio del ca - no - ro e bion - - do Di - o,

S  
-rio del ca - no - ro e bion - - do Di - o,

T  
del ca - no - ro e bion - - do Di - o,

BC

Detailed description: This block contains measures 4, 5, and 6. It features four staves: Soprano (S), Soprano (S), Tenor (T), and Basso continuo (BC). The lyrics are: Soprano 1: 'rio del ca - no - ro e bion - - do Di - o,'; Soprano 2: '-rio del ca - no - ro e bion - - do Di - o,'; Tenor: 'del ca - no - ro e bion - - do Di - o,'; Basso continuo: 'rio del ca - no - ro e bion - - do Di - o,'.

*7*

S  
in - vi - ta - te or sian qui pre - ste a suo - -

S  
in - vi - ta - te or sian qui pre - ste a

T  
in - vi - ta - te or sian qui pre - ste a suo - ni e

BC

Detailed description: This block contains measures 7, 8, and 9. It features four staves: Soprano (S), Soprano (S), Tenor (T), and Basso continuo (BC). The lyrics are: Soprano 1: 'in - vi - ta - te or sian qui pre - ste a suo - -'; Soprano 2: 'in - vi - ta - te or sian qui pre - ste a'; Tenor: 'in - vi - ta - te or sian qui pre - ste a suo - ni e'; Basso continuo: 'in - vi - ta - te or sian qui pre - ste a suo - ni e'.

Virgilio Mazzocchi

10

S ni e can - - - - - ti, e  
S suo - - - - - ni e can - - -  
T can - - - - - ti, e can - - - ti, e  
BC

13

S dan - - - ze, e gio - - - ie, e fe - ste, e  
S ti, e dan - - - ze, e gio - - - ie, e fe - ste, e  
T dan - - - ze, e dan - - - ze, e gio - ie, e  
BC

18

S gio - - - ie, e fe - - ste.  
S gio - - - ie, e fe - ste.  
T gio - - - ie, e fe - - - ste.  
BC

*Chi mi raddoppia il giorno*

III

Tenor

Basso continuo

1

Op - por - tu - ne, ve - ni - te a dar di gra - zie e lo - di am -

4

T

BC

pio tri - bu - to a quel si gnor do - vu - to, che que - sto d'o-pre mie fre-gia-to

10

T

BC

chio - stro, no - vo O-ri - en - te fa col suo bel - lo - stro.

IV

Soprano

Soprano

Soprano

Basso continuo

1

Dun - que can - tia - mo,

Dun - que lo - dia - mo,

Virgilio Mazzocchi

5

S  
il fior de' Bar-be-ri-ni! Ma la co-ro-na

S  
il fior de' Bar-be-ri-ni! Che d'E-li-co-

S  
Dun-que o-no-ria-mo il fior de' Bar-be-ri-ni!

BC  
il fior de' Bar-be-ri-ni!

11

S  
pri-ma ne cin-ga i cri-ni, pri-ma ne cin-ga i cri-ni,

S  
na pri-ma ne cin-ga i cri-ni, ma la co-ro-na, pri-ma ne cin-ga,

S  
Il fior ci do-na, ma la co-ro-na che d'E-li-co-na il fior ci

BC  
na pri-ma ne cin-ga i cri-ni, ma la co-ro-na

16

S  
ma la co-ro-na che d'E-li-co-na il fior ci do-na, pri-ma ne cin-ga,

S  
pri-ma ne cin-ga, che d'E-li-co-na pri-ma ne cin-ga i cri-ni, ma la co-

S  
do-na, pri-ma ne cin-ga i cri-ni, ma la co-ro-na,

BC  
na pri-ma ne cin-ga i cri-ni, ma la co-ro-na

*Chi mi raddoppia il giorno*

20

S *pri - ma ne cin - ga, pri - ma ne cin - gai cri - ni, pri - ma ne cin - ga, pri - ma ne cin - ga,*

S *ro - na che d'E - li - co - na il fior ci do - na, pri - ma ne cin - gai cri - ni, pri - ma ne cin - gai*

S *pri - ma ne cin - ga, pri - ma ne cin - gai cri - ni, ma la co - ro - na che d'E - li - co - na*

BC

25

S *pri - ma ne cin - gai cri - ni, pri - ma ne cin - gai cri - ni.*

S *cri - ni, pri - ma ne cin - ga, pri - ma ne cin - gai cri - ni.*

S *il fior ci do - na, pri - ma ne cin - gai cri - ni.*

BC

V

Tenor

Basso continuo

*Del gran Fran - ce - sco a glo - ria, in - guir - lan -*

4

T *da - te di lo - di, u - na guir - lan - da a lui for - ma - te.*

BC

Virgilio Mazzocchi

VI

*I*

Soprano

Basso continuo

La pit - tu - ra lo - qua - ce, ch'in va - rii vol - ti un sol ri - trat - to a -  
dom - bra, e di tai lu - mi un' om - bra. O d'o - gn'al - ta vir -  
tu - te al - mo ri - cet - to, a so - ste - ner c - let - to in gran  
*II*  
par - te la ma - chi - na stel - lan - te del va - ti - ca - no At - lan - te!

VII

*I*

Soprano

Basso continuo

Del va - ti - ca - no At - lan - te Er - col no - vel - lo, a cui  
son lie - vi scher - zi le fa - ti - che al - trui; tu, col sa - per pro - fon - do,



*Chi mi raddoppia il giorno*

10

S ti fai di lo - di tri - bu - ta - rio il mon - do, e agl'al-tri in

BC

15

S ge - gni i ter - mi - ni pre - scri - vi men - tre fa - vel - li o scri - vi.

BC

**VIII**

Soprano

Basso continuo

1

Men - tre fa - vel - li o scri - vi, sgor - gar

5

S fai nel-le men - ti di ca - no - re dol - cez - ze am - pi tor - ren - ti:

BC

11

S da que - sti so - pra - fat - ta, in tua pre - sen - za, am - mu - to - li - ta, ce - de o - gni e - lo - quen - za.

BC

16

S On - d'è che or an - zi a te s'ar - ros - sa e ta - ce la pit - tu - ra lo - qua - ce.

BC

Virgilio Mazzocchi

IX

*1*

Soprano Dun - que can - tia - mo,

Soprano Dun - que lo -

Soprano

Tenor

Basso continuo

*4*

S il

S dia - mo, il

S Dun - que ho - no - ria - mo il

T Il

BC

*Chi mi raddoppia il giorno*

7

fior de' Bar - be - ri - ni. Ma la co - ro - na,  
fior de' Bar - be - ri - ni.  
fior de' Bar - be - ri - ni.  
fior de' Bar - be - ri - ni.

10

pri - ma ne ha cin - to i  
Il fior ci do - na,  
Che d'E - li - co - na pri - ma ne ha cin - to i

Virgilio Mazzocchi

13

S  
cri - ni, pri - ma ne ha cin - to,  
S  
che d'E - li - co - na il fior ci do - na,  
S  
cri - ni, pri - ma ne ha cin - to, pri - ma ne ha  
T  
Ma la co - ro - na, che d'E - li - co - na il fior ci  
BC

16

S  
pri - ma ne ha cin to i cri - ni, che d'E - li - co - na il fior ci  
S  
pri - ma ne ha cin - to i cri - ni, pri - ma ne ha cin - to i cri - ni,  
S  
cin - to i cri - ni, ma la co - ro - na, che d'E - li - co - na  
T  
do - na, pri - ma ne ha cin - to, pri - ma ne ha  
BC

*Chi mi raddoppia il giorno*

19

S do - na, pri - ma ne ha cin - to i cri - ni, ma la co - ro - na,  
S pri - ma ne ba cin - to, pri - ma ne ha cin - to i cri - ni, pri - ma ne ba  
S il fior ci do - na, pri - ma ne ha cin - to i cri - ni, ma  
T cin - to, pri - ma ne ha cin - to i cri - ni, ma la co -  
BC

22

S che d'E - li - co - na il fior ci do - na, pri - ma ne ha cin - to i  
S cin - to, pri - ma ne ba cin - to i cri - ni, pri - ma ne ba  
S la co - ro - na, pri - ma ne ha cin - to, pri - ma ne ba cin - to i  
T ro - na, che d'E - li - co - na il fior ci do - na,  
BC

Virgilio Mazzocchi

25

S  
S  
S  
T  
BC

cri - ni, pri - ma ne ba cin - to i cri - - ni.  
cin - to, pri - ma ne ba cin - to i cri - - - ni.  
cri - ni, pri - ma ne ba cin - to i cri - - ni.  
pri - ma ne ha cin - - - to i cri - - ni.

X

1

Soprano  
Soprano  
Soprano  
Tenor  
Basso continuo

Del gran Car - lo, al cui ma - tu - ro sen - no par - te ap - pog - gia del suo gra - vo - so

*Chi mi raddoppia il giorno*

5

S  
pon - do il go - ver - no del mon - do, par - to ben de - gno e ge - ne - ro - so

S  
S  
T  
BC

9

S  
he - re - de, di quel va - lor ch'o-gni va - lor ec -

S  
Di quel va - lor ch'o-gni va - lor ec - ce - de, par - to ben

S  
Par - to ben de - gno e ge - ne - ro - so he - re - de, di quel va -

T  
Di quel va - lor ch'o-gni va -

BC

Virgilio Mazzocchi

12

S  
ce - de, ec - ce - de, di quel va - lor,  
S  
de - gno e ge - ne - ro - so he - re - de, di quel va - lor ch'o - gni va - lor ec -  
S  
lor, par - to ben de - gno e ge - ne - ro - so he - re - de, di quel va -  
T  
lor ec - ce - de, par - to ben de - gno e  
BC

15

S  
par - to ben de - gno e ge - ne - ro - so he - re - de,  
S  
ce - de, di quel va - lor ch'o - gni va - lor ec - ce - de, par - to ben  
S  
lor ch'o - gni va - lor ec - ce - de, di quel va - lor  
T  
ge - ne - ro - so he - re - de, di quel va - lor ch'o - gni va - lor ec - ce -  
BC



*Chi mi raddoppia il giorno*

18

par - to ben de - gno e ge - ne - ro - so he - re - de, c ge -  
de - gno e ge - ne - ro - so he - re - de, di quel va - lor,  
ch'o - gni va - lor ec - ce - de, di quel va - lor, par - to ben  
de, par - to ben de - gno e

21

ne - ro - so he - re - de, di quel va - lor ch'o - gni va - lor ec - ce -  
par - to ben de - gno e ge - ne - ro - so he - re - de, di quel va -  
de - gno e ge - ne - ro - so he - re - de, di quel va - lor ch'o -  
ge - ne - ro - so he - re - de, di quel va - lor ch'o - gni va -

Virgilio Mazzocchi

24

S de, ch'o - gni va - lor ec - ce - - - - de.  
S lor ch'o - gni va - lor ec - ce - - - - de.  
S gni va - lor ec - ce - - - - de.  
T lor ec - ce - - - - de.  
BC

XI

1

Tenor Ma non ben si scom - pa - gna da' suoi de - gni ger - man, nel vo - stro can - to, quei che può dar - si  
Basso continuo

5

T van - to d'es - ser in mez - zo a sì fe - li - ce pro - le, tra i fior la ro - sa e tra le stel - le il so -  
BC

10

T le, tra i fior la ro - sa, tra i fior la ro - sa e tra le stel - le il so - le.  
BC

*Chi mi raddoppia il giorno*

XII

*l*

Soprano Ad or - nar il mon - do na - ta schie - ra be -

Soprano Ad or - nar il mon - do na - ta schie - ra be -

Soprano Ad or - nar il mon - do na - ta schie - ra be -

Basso continuo

4

S a - ta, ha - rà le

S a - ta, chi dall' ar - me, e chi dall' al - me ha - rà le

S a - ta, ha - rà le

BC

7

S pal - me; ché, fe - ro - ce ful - mi - nan - do col for - te bran - do,

S pal - me; col for - te bran - do,

S pal - me; col for - te bran - do,

BC

Virgilio Mazzocchi

10

S ser - ban - do pa - ce,  
S ser - ban - do pa - ce,  
S chi col sen - no più fe - ra - ce ser - ban - do pa - ce,  
BC

13

S al - le glo - rie glo - rie Bar - be - ri - ne o - gn'al -  
S al - le glo - rie glo - rie Bar - be - ri - ne o - gn'al -  
S al - le glo - rie glo - rie Bar - be - ri - ne o - gn'al -  
BC

16

S tra in - chi - ne, in - cbi - ne, al - le glo - rie Bar -  
S tra in - chi - ne, in - cbi - ne, al - le glo - rie Bar -  
S tra in - chi - ne, in - cbi - ne, al - le glo - rie Bar -  
BC

*Chi mi raddoppia il giorno*

19

S  
S  
S  
BC

be - ri - ne o - gn'al - tra in - chi - ne, in - chi - ne.  
be - ri - ne o - gn'al - tra in - chi - ne, in - chi - ne.  
be - ri - ne o - gn'al - tra in - chi - ne, in - chi - ne.

**XIII**

Tenor

Basso continuo

Mol-to s'è det-to al tem-po e po-co al mer-to, re-sta sol che di fio-ri dia-te pic-ciol tri-  
bu-to a lui, che è qua ve-nu-to a spar-ger gra-zie e se-mi-nar fa-vo-ri.

Virgilio Mazzocchi

XIV

*1*

Soprano

Que - sti - fior che fan - no al - te - ra

Soprano

Que - sti - fior che fan - no al - te - ra

Soprano

Que - sti - fior che fan - no al - te - ra

Basso continuo

*3*

S

l'e - ru - di - ta - pri - ma - ve - ra or - am - bis - con

S

l'e - ru - di - ta - pri - ma - ve - ra or - am - bis - con

S

l'e - ru - di - ta - pri - ma - ve - ra or - am - bis - con

BC

*6*

S

per - giar - di - no la dot - ta man del sag - gio Bar - be - ri - no,

S

per - giar - di - no la dot - ta man del

S

per - giar - di - no la dot - ta man del sag - gio Bar - be -

BC

*Chi mi raddoppia il giorno*

9

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and a Bass Clef (BC) staff. The music is in 3/4 time. The lyrics are:   
Soprano: la dot - ta man del sag - gio Bar - be - ri - no, or - am - bis - con  
Alto: sag - gio Bar - be - ri - no, or - am - bis - con per - giar - di - no  
Tenor: ri - no, or - am - bis - con per - giar - di - no la dot - ta  
BC: Accompanying bass line.

12

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and a Bass Clef (BC) staff. The music is in 3/4 time. The lyrics are:   
Soprano: per - giar - di - no, or - am - bis - con,  
Alto: la dot - ta man del sag - gio Bar - be - ri - no,  
Tenor: man del sag - gio Bar - be - ri - no, la dot - ta  
BC: Accompanying bass line.

14

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and a Bass Clef (BC) staff. The music is in 3/4 time. The lyrics are:   
Soprano: la dot - ta man, per - giar - di - no,  
Alto: or - am - bis - con per - giar - di - no la dot - ta man del  
Tenor: man del sag - gio Bar - be - ri - no, la dot - ta  
BC: Accompanying bass line.

Virgilio Mazzocchi

17

S  
la dot - ta man del sag - gio Bar - be - ri - no.

S  
sag - gio, la dot - ta man del sag - gio Bar - be - ri - no.

S  
man del sag - gio Bar - be - ri - no.

BC

XV

1

Soprano  
Que - sti rai son de' tuoi lu - mi,

Soprano  
Qui ri - mi - ra i tuoi co - stu - mi,

Soprano

Basso continuo

5

S  
ei pre - gi tuoi gra - dis - ci, e ino - stri af - fet - ti,

S  
ei pre - gi tuoi gra -

S  
Del tuo sol pren - di gl'ef - fet - ti, ei pre - gi tuoi gra - dis - ci, e ino - stri af

BC



Chi mi raddoppia il giorno

9

S  
ei pre-gi tuoi gra-dis-ci, ei no-stri af-fet-ti, ei no-stri af-fet-ti,  
S  
dis-ci, ei no-stri af-fet-ti, ei pre-gi tuoi gra-dis-ci, ei  
S  
fet-ti, ei pre-gi tuoi gra-di-sci, ei no-stri af-fet-ti  
BC

12

S  
ei no-stri af-fet-ti, ei no-stri af-fet-ti.  
S  
no-stri af-fet-ti, ei no-stri af-fet-ti.  
S  
-fet-ti, ei no-stri af-fet-ti, ei no-stri af-fet-ti, ei no-stri af-fet-ti.  
BC

XVI

1

Tenor  
Ma del fa-vor cor-te-se quel-le che es-ser do-vean da voi già re-se co-me po-ste in ob  
Basso continuo

Virgilio Mazzocchi

6

T  
lio le gra-zie ha-ve-te; se voi le Gra-zie se-te, for-se voi ta-li es-sen-do,

BC

11

T  
la vo-stro lin-gua suo-le tan-te gra-zie for-mar quan-te pa-ro-le.

BC

XVII

1

Soprano  
Non è lin-gua si fa-

Soprano  
Non è lin-gua si fa-

Tenor  
Non è lin-gua si fa-

Basso continuo

*Chi mi raddoppia il giorno*

4

S con - da, che nel pre - -

S con - da, che nel pre - - -

T con - da, che nel pre - - - -

BC

7

S gio cor - ri - spon - - da a fa -

S gio cor - ri - spon - - da a fa -

T gio cor - ri - spon - - da

BC

10

S vor, a fa - vor si

S vor, a fa - vor si

T a fa - vor si

BC

Virgilio Mazzocchi

13

S  
li - - be - ra - - le, che quan - to

S  
li - - be - ra - - le, che quan - to

T  
li - - be - ra - - le, che quan - to

BC

16

S  
co - - sta men, tan - - to più

S  
co - - sta men, tan - - to più

T  
co - - sta men, tant - - to più

BC

19

S  
va - - - - le, tant - to più

S  
va - - - - le, tan - to più

T  
va - - - - le,

BC

*Chi mi raddoppia il giorno*

22

Score for measures 22-24. The system includes four staves: Soprano (S), Alto (S), Tenor (T), and Bass (BC). The Soprano part has a whole note rest in measure 22 and a half note G4 in measure 23. The Alto part has a whole note G4 in measure 22, a whole note G4 in measure 23, and a half note G4 in measure 24. The Tenor part has a whole note rest in measure 22, a whole note G4 in measure 23, and a half note G4 in measure 24. The Bass part has a whole note G3 in measure 22, a whole note G3 in measure 23, and a half note G3 in measure 24.

S  
na - - - - le,  
S  
na - - - - le, che quan - to  
T  
che quan - to  
BC

25

Score for measures 25-28. The system includes four staves: Soprano (S), Alto (S), Tenor (T), and Bass (BC). The Soprano part has a whole note rest in measure 25, a half note G4 in measure 26, a half note G4 in measure 27, and a whole note G4 in measure 28. The Alto part has a whole note G4 in measure 25, a half note G4 in measure 26, a half note G4 in measure 27, and a whole note G4 in measure 28. The Tenor part has a whole note G4 in measure 25, a half note G4 in measure 26, a half note G4 in measure 27, and a whole note G4 in measure 28. The Bass part has a whole note G3 in measure 25, a half note G3 in measure 26, a half note G3 in measure 27, and a whole note G3 in measure 28.

S  
co - sta men, tan - to più va - -  
S  
co - sta men, tan - to più va - -  
T  
co - sta men, tan - to più va - -  
BC

29

Score for measures 29-32. The system includes four staves: Soprano (S), Alto (S), Tenor (T), and Bass (BC). The Soprano part has a whole note rest in measure 29, a half note G4 in measure 30, a half note G4 in measure 31, and a whole note G4 in measure 32. The Alto part has a whole note G4 in measure 29, a half note G4 in measure 30, a half note G4 in measure 31, and a whole note G4 in measure 32. The Tenor part has a whole note G4 in measure 29, a half note G4 in measure 30, a half note G4 in measure 31, and a whole note G4 in measure 32. The Bass part has a whole note G3 in measure 29, a half note G3 in measure 30, a half note G3 in measure 31, and a whole note G3 in measure 32.

S  
che quan - to co - - sta  
S  
le, che quan - to co - - sta  
T  
- le, che quan - to co - - sta  
BC

Virgilio Mazzocchi

32

S  
men, tan - to più ra - - le.

S  
men, tan - to più ra - - le.

T  
men, tan - to più ra - - le.

BC

XVIII

Soprano  
Cor - te - sie si se - gna - la - te fan re -

Soprano  
Cor - te - sie si se - gna - la - te fan re -

Tenor  
Cor - te - sie si se - gna - la - te fan re -

Basso continuo

*Chi mi raddoppia il giorno*

6

S star le gra-zie in-gra-te. Di-ciam dun-que,  
S star le gra-zie in-gra-te. Di-ciam dun-que,  
T star le gra-zie in-gra-te. Di-ciam  
BC

11

S di-ciam dun-que, o no-stra sor-te, tut-te le  
S di-ciam dun-que, o no-stra sor-te, tut-te le  
T dun-que, o no-stra sor-te, tut-te le  
BC

16

S Gra-zie han-que-sta gra-zia as-sor-te,  
S Gra-zie han-que-sta gra-zia as-sort-te,  
T Gra-zie han-que-sta gra-zia as-sor-te,  
BC

Virgilio Mazzocchi

21

S  
tut - te le Gra - zie ban,

S  
tut - te le Gra - zie ban, tut - te le Gra - zie han

T  
tut - te le Gra - zie han

BC

26

S  
tut - te le

S  
que - sta gra - zia as - sor - - te, tut - te le

T  
que - sta gra - zia as - sor - - te, tut - te le

BC

31

S  
Gra - zie ban que - sta gra - zia as - sor - - te.

S  
Gra - zie ban que - sta gra - zia as - sor - - te.

T  
Gra - zie ban que - sta gra - zia as - sor - - te.

BC



*Chi mi raddoppia il giorno*

**XIX**

*1*

Soprano  
Dun - que ce - dia - mo, dun - que tac - cia - mo,

Soprano  
Dun - que ce - dia - mo, dun - que tac - cia - mo,

Soprano  
Dun - que ce - dia - mo, dun - que tac - cia - mo,

Tenor  
Dun - que ce - dia - mo, dun - que tac - cia - mo,

Basso continuo

*3*

S  
dun - que am - mi - ria - mo un si gen - til fa -

S  
dun - que am - mi - ria - mo un si gen - til fa - -

S  
dun - que am - mi - ria - mo un si gen - til

T  
dun - que am - mi - ria - mo un si gen - til fa - -

BC

Virgilio Mazzocchi

5

S vo - re. Fio - ri spar - gen - -

S -vo - re. Et in par - ten - do,

S fa - vo - re. Et in par - ten - do,

T vo - re. Fio - ri spar - gen - -

BC

8

S do,

S fio - ri spar - gen - - - - -

S fio - ri spar - gen - - - - -

T do, fio - ri spar -

BC

*Chi mi raddoppia il giorno*

10

10

S *fio - ri spar - gen - - - - - do,*

S *- - do, fio - ri spar - gen - - - - do,*

S *-do, fio - ri spar - gen - - - - do,*

T *gen - - - do, spar - gen - - - do,*

BC

Detailed description: This block contains the musical score for measures 10 through 12. It features five staves: Soprano 1 (S), Soprano 2 (S), Soprano 3 (S), Tenor (T), and Bass/Contralto (BC). The lyrics are: "fio - ri spar - gen - - - - - do," for Soprano 1; "- do, fio - ri spar - gen - - - - do," for Soprano 2; "-do, fio - ri spar - gen - - - - do," for Soprano 3; "gen - - - do, spar - gen - - - do," for Tenor; and the BC staff provides a bass line. The music is in a common time signature and uses a key signature with one sharp (F#).

13

13

S *an - diam' pin - gen - do*

S *an - diam' pin -*

S *an - diam' pin -*

T *an - diam' pin - gen - do del - le bell' al - me il fio - - re,*

BC

Detailed description: This block contains the musical score for measures 13 through 15. It features five staves: Soprano 1 (S), Soprano 2 (S), Soprano 3 (S), Tenor (T), and Bass/Contralto (BC). The lyrics are: "an - diam' pin - gen - do" for Soprano 1; "an - diam' pin -" for Soprano 2; "an - diam' pin -" for Soprano 3; "an - diam' pin - gen - do del - le bell' al - me il fio - - re," for Tenor; and the BC staff provides a bass line. The music continues in the same key signature and time signature as the previous block.

Virgilio Mazzocchi

16

S del - le bell' al - me il fio - - re, an - diam' pin -  
 S gen - do del - le bell' al - me il fio - re,  
 S gen - do, an - diam' pin - gen - do del - le bell' al - me il  
 T del - le bell' al - me il fio - re, an - diam' pin -  
 BC

19

S gen - do del - le bell' - al - me il fio - re, an - diam' pin -  
 S del - le bell' al - me il fio - - re, an - diam' pin - gen - do  
 S fio - re, il fio - re, an - diam' pin - gen - do,  
 T gen - do del - le bell' al - me il fio - re, an - diam' pin -  
 BC

*Chi mi raddoppia il giorno*

22

gen - do del - le bell' al - me il fio - re, an - diam' pin - gen - do  
 del - le bell' al - me il fio - re, del - le bell'  
 an - diam' pin - gen - do del - le bell' - al me il fio -  
 gen - do del - le bell' - al - me il fio - re,  
 del - le bell' - al me il fio - re,

25

del - le bell' al - me il fio - re, de - le bell'  
 al - me, an - diam' pin - gen - do de - le bell'  
 re, an - diam' pin - gen - do del - le bell'  
 an - diam' pin - gen - do del - le bell' al -  
 an - diam' pin - gen - do del - le bell' al -

Virgilio Mazzocchi

27

The musical score consists of five staves, each representing a different voice part. The lyrics are: 'al - me il fio - - re.' The Soprano parts (S) have the lyrics 'al - me il fio - - re.' The Tenor (T) part has the lyrics 'me il fio - - re.' The Bass (BC) part has the lyrics 'al - me il fio - - re.' The music is written in a common time signature and features a melodic line with a fermata over the final note of each phrase.